

The International Workers Day / Día Internacional del Trabajador

THE INTERNACIONAL WORKERS DAY

May 1st, International Workers' Day, commemorates the historic struggle of working people throughout the world, and is recognized in every country except the United States, Canada, and South Africa. This despite the fact that the holiday began in the 1880s in the United States, with the fight for an eight hour work day.

In 1884, the Federation of Organized Trades and Labor Unions passed a resolution stating that eight hours would constitute a legal day's work from and after May 1, 1886. The resolution called for a general strike to achieve the goal, since legislative methods had already failed. With workers being forced to work ten, twelve, and fourteen hours a day, rank-and-file support for the eight-hour movement grew rapidly, despite the indifference and hostility of many union leaders. By April 1886, 250,000 workers were involved in the May Day movement.

The heart of the movement was in Chicago, organized primarily by the anarchist International Working People's Association. Businesses and the state were terrified by the increasingly revolutionary character of the movement and prepared accordingly. The police and militia were increased in size and received new and powerful weapons financed by local business leaders. Chicago's Commercial Club purchased a \$2000 machine gun for the Illinois National Guard to be used against strikers. Nevertheless, by May 1st, the movement had already won gains for many Chicago clothing cutters, shoemakers, and packing-house workers. But on May 3, 1886, police fired into a crowd of strikers at the McCormick Reaper Works Factory, killing four and wounding many. Anarchists called for a mass meeting the next day in Haymarket Square to protest the brutality.

The meeting proceeded without incident, and by the time the last speaker was on the platform, the rainy gathering was already breaking up, with only a few hundred people remaining. It was then that 180 cops marched into the square and ordered the meeting to disperse. As the speakers climbed down from the platform, a bomb was thrown at the police, killing one and injuring seventy. Police responded by firing into the crowd, killing one worker and injuring many others.

Although it was never determined who threw the bomb, the incident was used as an excuse to attack the entire Left and labor movement. Police ransacked the homes and offices of suspected radicals, and hundreds were arrested without charge. Anarchists in particular were harassed, and eight of Chicago's most active were charged with conspiracy to murder in connection with the Haymarket bombing. A kangaroo court found all eight guilty, despite a lack of evidence connecting any of them to the bomb-thrower (only one was even present at the meeting, and he was on the speakers' platform), and they were sentenced to die. Albert Parsons, August Spies, Adolf Fischer, and George Engel were hanged on November 11, 1887.

Louis Lingg committed suicide in prison, The remaining three were finally pardoned in 1893.

It is not surprising that the state, business leaders, mainstream union officials, and the media would want to hide the true history of May Day, portraying it as a holiday celebrated only in Moscow's Red Square. In its attempt to erase the history and significance of May Day, the United States government declared May 1st to be "Law Day", and gave us instead Labor Day - a holiday devoid of any historical significance other than its importance as a day to swill beer and sit in traffic jams.

Nevertheless, rather than suppressing labor and radical movements, the events of 1886 and the execution of the Chicago anarchists actually mobilized many generations of radicals. Emma Goldman, a young immigrant at the time, later pointed to the Haymarket affair as her political birth. Lucy Parsons, widow of Albert Parsons, called upon the poor to direct their anger toward those responsible - the rich. Instead of disappearing, the anarchist movement only grew in the wake of Haymarket, spawning other radical movements and organizations, including the Industrial Workers of the World.

By covering up the history of May Day, the state, business, mainstream unions and the media have covered up an entire legacy of dissent in this country. They are terrified of what a similarly militant and organized movement could accomplish today, and they suppress the seeds of such organization whenever and wherever they can. As workers, we must recognize and commemorate May Day not only for its historical significance, but also as a time to organize around issues of vital importance to working-class people today.

EL DÍA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

De mayo el 1, día de los trabajadores internacionales, conmemora la lucha histórica de la gente de trabajo a través del mundo, y se reconoce en cada país excepto los Estados Unidos, el Canadá, y la Suráfrica. Esto a pesar de el hecho de que el día de fiesta comenzó en el 1880s en los Estados Unidos, con la lucha por un día del trabajo de ocho horas.

En 1884, la federación de comercios organizados y los sindicatos pasaron una resolución que indicaba que ocho horas constituirían el trabajo de un día legal del y después de mayo 1 de 1886. La resolución llamó para que una huelga general alcance la meta, puesto que los métodos legislativos habían fallado ya. Con los trabajadores que eran forzados para trabajar diez, doce, y catorce horas al día, la ayuda del alinear-y-archivo para el movimiento de ocho horas creció rápidamente, a pesar de la indiferencia y la hostilidad de muchos líderes de la unión. Antes de abril de de 1886, 250.000 trabajadores estuvieron implicados en el movimiento del día de mayo.

El corazón del movimiento estaba en Chicago, organizada sobre todo por la asociación de la gente de trabajo internacional del anarquista. Los negocios y el estado fueron aterrorizados por el carácter cada vez más revolucionario del movimiento y preparados por consiguiente. Aumentaron de tamaño y recibieron al policía y a la milicia las armas nuevas y de gran alcance financiadas por los líderes de negocio locales. El club comercial de Chicago compró una ametralladora \$2000 para que el protector nacional de Illinois sea utilizado contra huelguistas.

Sin embargo, antes del de mayo 1, el movimiento había ganado ya los aumentos para muchos cortador de la ropa de Chicago, zapateros, y trabajadores del packing-house. Pero de mayo el 3 de 1886, policía encendido en una muchedumbre de huelguistas en el McCormick Reaper trabaja la fábrica, matando a cuatro e hiriendo muchos. Los anarquistas llamaron para una reunión total el día siguiente adentro el cuadrado de Haymarket para protestar la brutalidad.

La reunión procedió sin incidente, y para el momento en que el altavoz pasado estuviera en la plataforma, la reunión lluviosa se rompía ya para arriba, con solamente algunos cientos personas restantes. Era entonces que 180 polis marcharon en el cuadrado y pidieron la reunión para dispersarse. Mientras que los altavoces subieron abajo de la plataforma, una bomba fue lanzada en el policía, matando a uno y dañando setenta. El policía respondió encendiendo en la muchedumbre, matando a un trabajador y dañando a muchos otros.

Aunque nunca fue determinado quién lanzó la bomba, el incidente fue utilizado mientras que una excusa para atacar el movimiento izquierdo y de trabajo entero. El policía ransacked los hogares y las oficinas de radicales sospechados, y los centenares fueron arrestados sin carga. Acosaron a los anarquistas en detalle, y se cargó a ocho de Chicago más activa con la conspiración que asesinaran en la conexión con el bombardeo de Haymarket. Una corte del canguro encontró los ocho culpables, a pesar de una carencia de la evidencia que conectaba cualesquiera de ellos con el bomba-lanzador (solamente uno estaba incluso presente en la reunión, y él estaba en la plataforma de los altavoces), y fueron condenadas para morir. Colgaron a los parsons de Albert, a los espías de agosto, Adolf Fischer, y George Engel de noviembre el 11 de 1887. El suicidio confiado Lingg de Louis en la prisión, los tres restantes finalmente pardoned en 1893.

No está sorprendiendo que el estado, los líderes de negocio, los funcionarios de corriente de la unión, y los medios desearían ocultar la historia verdadera del día de mayo, retratándolo pues un día de fiesta celebrado solamente en el cuadrado rojo de Moscú. En su tentativa de borrar la historia y la significación del día de mayo, el gobierno de Estados Unidos declaró de mayo el 1 para ser "día de ley", y nos dio en lugar de otro el día de trabajo - un día de fiesta desprovisto de cualquier significación histórica con excepción de su importancia como día a la cerveza del swill y se sienta en atascos de tráfico.

Sin embargo, más bien que suprimiendo los movimientos de trabajo y radicales, los acontecimientos de 1886 y la ejecución de los anarquistas de Chicago movilizaron realmente muchas generaciones de radicales. Emma Goldman, inmigrante joven en ese entonces, señalado más adelante al asunto de Haymarket como su nacimiento político. Los parsons de Lucy, viuda de los parsons de Albert, invitaron a pobres para dirigir su cólera hacia esos responsables - los ricos. En vez de desaparecer, el movimiento del anarquista creció solamente en la estela de Haymarket, frezando otros movimientos y organizaciones radicales, incluyendo los trabajadores industriales del mundo.

Cubriendo encima de la historia del día de mayo, el estado, el negocio, las uniones de corriente y los medios han cubierto encima de una herencia entera de la disensión en este país. Se aterrizan de lo que podría lograr un movimiento semejantemente militante y organizado hoy, y él suprime las semillas de tal organización siempre que y pueda dondequiera que. Como

trabajadores, debemos reconocer y conmemorar el día de mayo no solamente para él es significación histórica, pero también pues una época de organizar alrededor de aplicaciones la importancia vital a la clase obrera pueble hoy.